

Mr. ALEXANDRE SAVIANO

Phone: 0 (+66) 9 455 703 32

Email: fr.pro.translator@gmail.com

Skype: alex.saviano

French National

Date of birth: 01/02/1985

Proz: <http://www.proz.com/translator/823318>



EDUCATION

- Year 2006-2010** **B.A Mass Communication** at IIS, Institute of International Studies, Ramkhamhaeng University (High GPA), in BANGKOK
- Year 2004-2006** “BTS géomètre-topographe” (**Advanced Vocational Diploma**, land/geomatics surveyor) at Jean Prouvé in LOMME (France)
Charles de Gaulle-Lille 3 University in VILLENEUVE D’ASCQ (France)
First year of “licence artistique et culturelle parcours cinéma” (**Artistic License, Major Cinema**)
- Year 2003-2004** **First year of “DEUG Médiation Culturelle” (Cultural Mediation)**
- Year 2003** High school “Notre Dame de la Paix” in LILLE (France)
Obtainment of “baccalauréat scientifique” (High School General Baccalaureate Diploma with a specialization in Science, elective in Arts)
- Year 1999** Primary School “Saint-Joseph” in HELLEMMES (France)
Obtainment of “brevet des collèges” (Primary school general diploma)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Year 2014** **EN-FR freelance translator**
- Year 2011-2013** **EN-FR freelance translator and voice over talent.**
Graphic Operator at Perfectus Consultant Co. Ltd.
- Year 2009-2010** **EN-FR teacher & translator** at the International & Translation Institute in Bangkok, and King Translation and as a freelancer.
Assistant director at Skyexits (video production company) Internship in Bangkok.
Technical assistant at LAM (Modern Art Museum of Lille).
- Year 2007** **French & English Teacher** at the Swiss International Company in Bangkok.
EN-FR Freelance translator & French teacher
Secretary at “Communauté Urbaine De Lille”, France
- Year 2006- 2008** **EN-FR teacher & translator** at the International & Translation Institute in Bangkok, and as a freelancer.
Acting in several TV programs and music video clips.
- Summer 2005** Internship at “S. C. P Franck Noisette” (land surveyor firm) as a **Land surveyor**.
- Summer 2004** Internship at “Appia Nord” (road works company) as a **Land surveyor**.
- Summer 2001- 2002- 2003** **Officer** at “Musée d’Art Moderne de Villeneuve d’Ascq”. (Modern Art Museum).

PROFESSIONAL APTITUDES

- Quality translation in **French/English & English/French**
(Media, legal, IT, sciences, audio-visual, medical, legal, contracts, certificates, real estate, manuals, medicine, travel website & technical (mechanical and electrical engineering...))
Content translated for the following brands:
John Deere, Microsoft, Playstation Vita, Kasperky, HSBC, Swisslog, Facebook, Suzuki, Intero International, Troge Medical, IBM, Lenovo, Toshiba, Global Scan Technologies, Multiaqua, Chevrolet, Uniblue, Severn Glocon, Würschum, Aqwary...
- Experience as a **graphic operator** in Asia for big events, shows, conferences.
- Experience as an **assistant director** for TV commercials.
- Experience in **teaching French & English** with diverse student populations.
 - Experience in **Office jobs**.
- Software: **SDL Trados Studio 2009, Across, Microsoft Office Pack, Open Office, Internet, Video and Image Editing Software** (Adobe Premiere, Photoshop, In Design, Watchout, Pinnacle Studio, Particle Illusion, Alam DV)